**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 86 (1968)

**Heft:** 168

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 31.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 20. Juli 1968
Berne, samedi 20 juillet 1968

1589

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86e année

Nº 168

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace


## Nº 168 Inhalt - Sommaire - Sommario


*Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale*

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Denner Lebensmittel A.G. Bern.

Sacotex, Société Anonyme pour le Commerce des Textiles, Sion.

*Mitteilungen – Communications – Comunicazioni*

BRB über die Durchführung des Internationalen Getreideabkommens von 1967. – ACF concernant l'exécution de l'arrangement international sur les céréales de 1967. – DCF per l'esecuzione dell'accordo internazionale sui cereali del 1967.

Weisungen Nr. 37 der Eidgenössischen Getreideverwaltung über die Durchführung des Internationalen Getreideabkommens von 1967. – Instructions Nº 37 de l'Administration fédérale des blés concernant l'exécution de l'arrangement international sur les céréales de 1967. – Istruzioni Nº 37 dell'Amministrazione federale dei cereali concernenti l'esecuzione dell'accordo internazionale sui cereali del 1967.

France: Taxe sur la valeur ajoutée.

France: Modifications du régime des importations de certains produits – Ouverturer de contingents globaux d'importation.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.


**Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale**

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

**Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.**

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

## Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich** – Konkursamt, 8600 Dübendorf (1549²)

**Konkursamtliche Nachlassliquidation**

Gemeinschuldner: Nachlass des **Sauter Erwin Julius,** geb. 1906, von Basel, Präzisionsmessinstrumente aller Art, Generalvertreter der Durrschmidt SA., Lyon, Schleif- und Trennscheiben, Trennschleifmaschinen, wohnhaft gewesen Kurvenstrasse 17, 8600 Dübendorf.
Datum der Konkurseröffnung: 4. Juli 1968.
Erste Gläubigerversammlung: 29. Juli 1968, 15 Uhr, im Büro des Konkursamtes Dübendorf, Kunklerstrasse 15.
Eingabefrist: 19. August 1968.

**Kt. Zürich** – Konkursamt, 8610 Uster (1550²)

Gemeinschuldner: **Blaser-Pfister Hans,** Spenglerei und Installationen, Hintere Bahnhofstrasse 8, Uster.
Datum der Konkurseröffnung: 10. Juli 1968.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 29. Juli 1968, 14.30 Uhr, im Hotel Usterhof, Bahnhofstrasse 2, Uster.
Eingabefrist: bis 20. August 1968.

**NB.** Wegen hohen Lagerspesen beabsichtigt die Konkursverwaltung das Warenlager und die Werkstatteinrichtung inklusive Büromobiliar vorzeitig freihändig en bloc zu verkaufen. Den Konkursgläubigern und allfälligen weiteren Interessenten wird Gelegenheit geboten, bis 20. August 1968 allfällige Kaufsofferten schriftlich dem Konkursamt Uster einzureichen. (Besichtigung nach telephonischer Voranmeldung; Telephon (051) 87 18 01.)

**Kt. Solothurn** – Konkursamt, Olten-Gösgen, 4600 Olten (1528)

Gemeinschuldnerin: Firma **Marti Immobilien AG.,** Lostorf.
Eigentümerin folgender Grundstücke: Grundbuch Lostorf Nrn. 332, 391, 2492 und 2546.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Juli 1968.
Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).
Eingabefrist: bis und mit 9. August 1968 (die Forderungen sind Wert 3. Juli 1958 aufzurechnen).

**Kt. Basel-Stadt** – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1561)

Gemeinschuldner: **Lipschitz-Orzel Salomon,** Inhaber der Firma «S. Lipschitz», Handel mit Kulturperlen, Goldschmuck und Diamanten, Birmannsgasse 49, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 24. Juni 1968.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 7. August 1968, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre.
Eingabefrist: bis und mit 20. August 1968.

**NB.** Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 7. August 1968, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Kt. Basel-Land** – Konkursamt, 4144 Arlesheim (1529)

Gemeinschuldnerin: **Metall & Oxyd AG.,** Metallhandel und Führung eines Umschmelzwerkes, mit Sitz in Reinach (Basel-Land), Don Boscostrasse 8 (Betrieb in Bodio Isra Werk).
Datum der Konkurseröffnung: 5. Juli 1968 (Art. 189 SchKG).
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. Juli 1968, nachmittags 15 Uhr, im Bureau des obengenannten Konkursamtes.
Eingabefrist: bis und mit 24. August 1968.

**NB.** Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 26. Juli 1968, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Kt. Graubünden** – Konkursamt, 7000 Chur (1530)

Schuldnerin: **Automodellrennbahn AG.,** Chur, mit Filiale in Davos.
Datum der Konkurseröffnung: 1. Juli 1968.
Summarisches Verfahren, Art. 231, SchKG.
Eingabefrist: bis 9. August 1968.

**NB.** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 1000.— innert zehn Tagen einsendet.

**Ct. de Vaud** – Office des faillites, 1000 Lausanne (1551)

Faillite: **Société anonyme pour l'extension des instituts Mily d'Arcy,** chemin Pidou 6bis, à Lausanne.
Date du prononcé: 8 juillet 1968.
Le délai pour les productions et la convocation éventuelle à l'assemblée des créanciers fera l'objet d'une publication ultérieure.

**Ct. du Valais** – Office des faillites, 1920 Martigny (1531)

Failli: **Fracheboud Léonee,** Domaine des Iles, 1920, Martigny-Batiaz.
Date de l'ouverture de la faillite: 3 juillet 1968.
Première assemblée des créanciers: 29 juillet 1968, à 14 heures 30, à Martigny, à la salle des séances du Tribunal de district de Martigny.
Délai pour les productions: 16 août 1968.

**NB.** Les débiteurs du failli doivent s'annoncer dans le même délai ceci sous les peines de droit.

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

## Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

**Kt. St.Gallen** – Konkursamt, 9001 St.Gallen (1552)

Gemeinschuldner: **Moosmann Fritz,** geb. 11. Januar 1932, Metzger, von Wigoltingen BE, Weberstrasse 5, Rorschach.
Konkurseröffnung: 21. Mai 1968.
Einstellungsverfügung: 8. Juli 1968.
Einsprachefrist: Bis 31. Juli 1968.
Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und während der Einsprachefrist für die Kosten eine Sicherheit von Fr. 800.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren geschlossen.

**Kt. Graubünden** – Konkursamt Schanfigg, 7050 Arosa (1532)

Ueber die Firma **Skilift Barga-Parsenn AG.,** Langwies, mit Administration im Zöpfli 2, Luzern, ist durch Verfügung des zuständigen Konkursrichters vom 23. April 1968 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 15. Juli 1968 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 31. Juli 1968 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 4000.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Graubünden** – Konkursamt Schanfigg, 7050 Arosa (1533)

Ueber die Firma **Skilift Parsenn-Fondei AG.,** Langwies, mit Administration im Zöpfli 2, Luzern, ist durch Verfügung des zuständigen Konkursrichters vom 23. April 1968 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 15. Juli 1968 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 31. Juli 1968 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 7000.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Vaud** – Office des faillites, 1000 Lausanne (1534)

La faillite ouverte le 11 juillet 1968 contre **Katz Gilbert,** 1941, représentant en textiles, avenue de Chailly 28 L, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 juillet 1968 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 1000.—, cette faillite sera clôturée.

## Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

(L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Graduatoria

(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni eon un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich** – Konkursamt Höngg-Zürich, 8000 Zürich (1535)

**Kollokationsplan und Inventar sowie Lastenverzeichnis**

Im Konkurse über **Hörtig-Birken Walter,** geb. 1909, von Zürich, Schreinermeister, Ottenbergstrasse 1, 8049 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma W. Hörtig, Schreinerei, Spyristrasse 8–10, 8044 Zürich, liegen das Lastenverzeichnis bezüglich des Grundstückes Fluntern-Zürich Kat. Nr. 3159, der Kollokationsplan und das Inventar den Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Juli 1968 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird.

Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind innert der gleichen Frist beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzureichen.

**Kt. Basel-Stadt** – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1562

Gemeinschuldnerin: **Vorfab A.G.,** Herstellung und Vertrieb von vorfabrizierten Bauelementen usw., Frobenstrasse 65, in Basel, Werkstatt Pappelstrasse 43, in Neuallschwil.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. St.Gallen** – Konkursamt, 9001 St.Gallen (1554)

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Gemeinschuldnerin: Firma **Schällibaum & Co.,** Handel mit Südfrüchten und Landesprodukten aller Art, Rosenbergstrasse 116, St.Gallen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 22. bis 31. Juli 1968.

**Kt. St.Gallen** – Konkursamt, 9001 St.Gallen (1553)

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Gemeinschuldner: **Giger Alois,** Kaufmann, wohnhaft in Bündt 14, Waldkirch, Geschäft: Torstrasse 25, St.Gallen.
Der Kollokationsplan und das Inventar in vorgenanntem Konkurs liegen beim Konkursamt St.Gallen auf.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 22. bis 31. Juli 1968.

**Kt. St.Gallen** – Konkursamt, 9001 St.Gallen (1555)

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Gemeinschuldner: **Schällibaum-Kneehtle Willy,** Kaufmann, Rosenbergstrasse 116, St.Gallen (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Schällibaum & Co., St.Gallen).
Der Kollokationsplan und das Inventar im vorgenannten Konkurs liegen auf beim Konkursamt St.Gallen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 22. bis 31. Juli 1968.

**Kt. St.Gallen** – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (1556)

**Kollokationsplan und Lastenverzeichnis**

Gemeinschuldnèr: **Hälg Erwin,** Druckerei, Degersheim.
Der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis im obgenannten Konkurse liegen beim Konkursamt Untertoggenburg, Flawil, auf.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 23. Juli bis 1. August 1968.

**Kt. St.Gallen** – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (1560)

Gemeinschuldner: **Steiner Ernst,** Rosenbühlstrasse 25, Oberuzwil.
Zufolge nachträglicher Zulassung einer Forderung in der 5. Klasse liegt der Kollokationsplan im obgenannten Konkurse neu beim Konkursamt Untertoggenburg, Flawil, auf.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 22. bis 31. Juli 1968.

**Ct. Ticino** – Ufficio dei fallimenti, 6500 Bellinzona (1557)

Si rende noto che è deposta la graduatoria nel fallimento N° 6-1967 **Intercom S.A.,** impresa costruzioni, 6512 Gudo, presso lo scrivente ufficio, dove i creditori interessati potranno prenderne conoscenza. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

**Ct. de Vaud** – Office des faillites, 1000 Lausanne (1536)

Failli: **Beeri Willy,** exploitation de gravières, Bel-Air Métropole 1, à Lausanne.
Date du dépôt: 20 juillet 1968.
Délai pour intenter action en opposition: 30 juillet 1968; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

**Ct. de Vaud** – Office des faillites de Lavaux, 1096 Cully (1537)

Failli: **Pasehoud Jacques,** quincaillerie, Grand-Rue 38, Lutry.
Date du dépôt: 20 juillet 1968.
Délai pour intenter action en opposition: 30 juillet 1968; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est également déposé (art. 32, al. 2 OF).

**Ct. du Valais** – Office des faillites d'Entremont, 1931 Vollèges (1538)

Faillie: Succession répudiée **Gailland Gilbert,** d'Aloys, chaussures, Verbier.
Date du dépôt: L'état de collocation est déposé à l'office des faillites d'Entremont, où il peut être consulté dès le 19 juillet 1968.
Délai pour contester: 10 jours, sinon le dit état sera considéré comme accepté et deviendra définitif.

## Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

**Kt. Zug** – Konkursamt, 6300 Zug (1539)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 15. Juli 1968 die Konkursverfahren über
1. **Hofer & Meier,** Kollektivgesellschaft, Tiefbauunternehmen, Baar;
2. **Käslin Franz,** 1943, von Beckenried (Nidwalden), Schmiede, Baar,
als geschlossen erklärt.

**Ct. de Fribourg** – Office des faillites du Lac, 3280 Morat (1540)

La faillite de la société anonyme **Les hoirs de Milani B. S.A. (B. Milani's Erben A.G.),** à Morat, entreprise de constructions et de génie civil, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du Lac, à Morat, du 16 juillet 1968.

**Kt. Solothurn** – Konkursamt Olten-Gösgen, 4600 Olten (1541)

Das Konkursverfahren über **Freiermuth Erwin,** 1927, Küchenchef, Schönenwerd, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen, vom 10. Juli 1968, als geschlossen erklärt worden.

## Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

**Kt. Bern** – Konkursamt Seftigen, Belp (1558)

**Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung**

Im Konkursverfahren **Marti Fritz,** Baugeschäft, Bühl, Helgisried, wird Dienstag, den 3. September 1968, nachmittags 3 Uhr, in der Wirtschaft Helgisried (Rüeggisberg) an eine einzige öffentliche Steigerung gebracht:
Rüeggisberg-Grundbuch Nr. 2193, 8,04 Aren Gebäudeplatz, Hofraum, Garten, Helgisried, Plan 86, mit dem daraufstehenden Geschäfts- und Wohnhaus Nr. 336 C, brandversichert für Fr. 240 500.—. Amtlicher Wert Fr. 432 740.—.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 450 000.—.
Rüeggisberg-Grundbuch Nr. 2236, 5,39 Aren Gebäudeplatz, Hofraum Garten, Helgisried, Plan 88, mit dem daraufstehenden Wohnhaus, Werkstatt und Magazin Nr. 336 D, brandversichert für Fr. 122 700.—. Amtlicher Wert Fr. 206 200.—.
Konkursamtliche Schätzung: Franken 210 000.—.
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 19. August 1968 an während 10 Tagen zur Einsichtnahme im Büro des Konkursamtes in Belp auf.

3123 Belp, den 17. Juli 1968 Konkursamt Seftigen: Kuster

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Luzern** – Konkursamt Luzern-Land, Luzern (1559²)

**Erste Publikation**

Schuldnerin: **Bau A.G. «Zum friedlichen Heim»,** Glattalstrasse 78, 8052 Zürich.
Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, 27. September 1968, 14.30 Uhr, im Hotel Falken, in Ebikon.
Eingabefrist: bis und mit 9. August 1968.
Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: ab 9. September 1968.
Steigerungsobjekte: die im Grundbuch Dierikon, Schönenboden, gelegenen Grundstücke:
1. Parzelle Nr. 53, Plan 1, 1 ha 56 a 41 m², Wohnhaus Nr. 32, versichert Fr. 73 100.—, Wagenschopf Nr. 32 b, versichert Fr. 4600.—, Hofraum, Garten, Acker, Wiese, Strasse und Wege. Katasterschatzung Fr. 160 600.—.
2. Parzelle Nr. 134, Plan 4, 1 ha 63 a 62 m², Scheune Nr. 32a, versichert Fr. 66.500.—, Hofraum, Wiese, Strasse und Wege. Katasterschatzung Fr. 156 200.—.
3. Parzelle Nr. 135, Plan 1 und 4, 1 ha 39 a 90 m², Wiese, Strasse und Wege. Katasterschatzung Fr. 337 000.—.
4. Parzelle Nr. 136, Plan 1 und 4, 1 ha 50 a 48 m², Wiese und Acker. Katasterschatzung Fr. 361 000.—.

Konkursamtliche Schatzung:
a) für Grundstücke Nr. 53, 134 und 135 Fr. 1 524 000.—
b) für Grundstück Nr. 136 Fr. 451 500.—
Die Verwertung wurde vom Grundpfandgläubiger im 1. Rang verlangt.
Die Gläubiger von Inhaberobligationen mit Grundpfandverschreibung sind gehalten, diese mit der Forderungseingabe als Beweismittel aufzulegen (BGE 87 III 1).

6000 Luzern, 17. Juli 1968 Konkursamt Luzern-Land

# Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. St. Gallen** – Konkurskreis Sargans (1542)

Schuldner: **Widmer Heinrich,** Tele-Radio-Service, Zürcherstrasse 182, 7320 Sargans.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Sargans: 12. Juli 1968.
Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 12. November 1968.
Sachwalter: R. Ackermann, Konkursbeamter, Obergasse, 8888 Heiligkreuz.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, Ihre Forderungen (Wert 12. Juli 1968) mit den nötigen Belegen versehen bis 2. August 1968 dem Sachwalter einzureichen.
Ort und Zeit von Aktenauflage und Gläubigerversammlung werden später den Gläubigern bekanntgegeben.

**Kt. Graubünden** – Konkurskreis Chur (1543)

Schuldner: **Castelberg Hubert,** Arca-Pneu-Service, Rheinstrasse 81, Chur.
Datum der Stundungsbewilligung durch die Nachlassbehörde des Kreises Chur: 10. Juli 1968.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: J. Erni, Konkursbeamter, Kornplatz, 7000 Chur.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 9. August 1968 unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte Valuta 10. Juli 1968 bei dem von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalter anzumelden.
Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenauflage wird den Beteiligten auf dem Zirkularwege mitgeteilt.

**Kt. Graubünden** – Konkurskreis Domleschg (1544)

Schuldner: **Lötscher Fredj,** Holzbau, Säge, Paspels.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Kreisgerichtsausschuss Domleschg, als zuständige Nachlassbehörde: 13. Juli 1968.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: Paul Schudel, Konkursbeamter, 7499 Sils im Domleschg.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 10. August 1968 unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte, Valuta 13. Juli 1968, bei dem von der Nachlassbehörde des Kreises Domleschg ernannten Sachwalter anzumelden.
Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenauflage wird den Beteiligten auf dem Zirkularwege mitgeteilt.

**Ct. de Vaud** – Arrondissement de Montreux (1545)

Débiteur: **Rauber S.A.,** instruments de musique, avenue des Alpes 21 et 27, à Montreux.
Date de l'octroi: 3 juillet 1968.
Durée du sursis: quatre mois, soit jusqu'au 3 novembre 1968.
Commissaire au sursis: le préposé aux poursuites de l'arrondissement, 1820 Montreux.
Délai pour les productions: les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 9 août 1968.
Assemblée des créanciers: les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 8 octobre 1968, à 15 heures, à la salle du Conseil communal, bâtiment du nouveau collège, rue de la Gare 33, à Montreux.
Dépôt des pièces: les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire dès le 25 septembre 1968.

## Proroga della moratoria

(L.E.F. 295, 4° capoverso)

**Ct. Ticino** – Circondario di Lugano (1564)

La pretura di Lugano-Ceresio, con decreto 16 luglio 1968, ha prorogato di due mesi a decorrere dal 29 luglio 1968 la moratoria concessa il 21 marzo 1968 ai Signori **Bertolio-Meroni Dante** e **Ornella,** in Melano.
Adunanza dei creditori: giovedì 10 ottobre 1968, alle ore 15, nella sala delle udienze della pretura di Lugano-Ceresio, Via Ariosto 4, Lugano.

6900 Lugano, 23 luglio 1968 Il commissario del concordato: avv. Renato Pfyl

## Rivocazione di moratoria

(L.E.F. 298, 309)

**Ct. Ticino** – Pretura di Locarno-Campagna, Locarno (1547)

La pretura di Locarno-Campagna comunica di aver revocata per rinuncia del debitore, con decreto odierno, la moratoria concordataria di quattro mesi, concessa alla ditta individuale **Vitrafarma di Omarini Sergio,** con sede a Losone, con decreto 30 aprile 1968.
È pertanto annulata l'udienza di adunanza dei creditori del 16 agosto 1968, alle ore 14.30 presso la scrivente pretura.

6600 Locarno, 16 luglio 1968 Il pretore: avv. Gf. Franscini

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

## Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Aargau** – Bezirksgericht Zofingen (1546)

Die Verhandlung über den von der Firma **Mosimann R. AG.,** Garage, Kölliken, angestrebten Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung findet Mittwoch, den 7. August 1968, 8 Uhr, vor Bezirksgericht Zofingen, Rathaus, statt.

4800 Zofingen, den 15. Juli 1968 Bezirksgericht Zofingen

## Nichtbestätigung des Nachlassvertrages

**Kt. Luzern** – Amtsgericht Luzern-Land, Kriens (1563)

Der Amtsgerichtspräsident II von Luzern-Land, Kriens, hat mit Entscheid vom 2. Juli 1968 die Bestätigung des vom Gesuchsteller **Sehönbäehler Alois,** Kaufmann, Landhaus Vesta, Kastanienbaum, vorgeschlagenen Nachlassvertrages auf Vermögensabtretung verweigert.
Der Entscheid ist rechtskräftig.

6010 Kriens, den 18. Juli 1968 Der Amtsgerichtspräsident II von Luzern-Land: Kopp

# Verschiedenes - Divers - Varia

**Kt. St. Gallen** – Bezirksgericht Wil (1548)

**Rückzug des Nachlassvertragsbegehrens**

Das Bezirksgericht Wil hat mit Beschluss vom 15. Juli 1968 das Nachlassvertragsbegehren des **Naef Kurt,** Schweinezüchter, Rüti, Oberbüren (St. Gallen), zufolge Zustandekommens eines aussergerichtlichen Stundungsvergleiches und daherigen Rückzuges des Begehrens als erledigt abgeschrieben.

9500 Wil (St. Gallen), den 15. Juli 1968

Bezirksgerichtskanzlei Wil

# Handelsregister - Registre du commerce

# Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Zürich – Zurich – Zurigo**

8. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung des Ingenieurbüros Viktor Oehninger,** in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. Mai 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Viktor Oehninger, Ingenieurbüro», in Winterthur, sowie deren Angehörige, Hinterlassene und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Viktor Oehninger, von Zürich und Zell ZH, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates; Urs Widmer, von Winterthur und Zürich, in Winterthur, und Karl Briner, von Winterthur, in Rüdlingen SH, weitere Mitglieder des Stiftungsrates; die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass Urs Widmer und Karl Briner nicht auch unter sich zeichnen dürfen. Domizil: Graben 35 in Winterthur 1 (bei der Firma Viktor Oehninger, Ingenieurbüro).

9. Juli 1968.
**Fürsorgekasse für die Angestellten der Omni Ray AG,** in Zürich 8.
**Fürsorgekasse für die Arbeiter der Omni Ray AG,** in Zürich 8, beide (SHAB. Nr. 253 vom 28. 10. 1967, S. 3579).
Dr. Hans Pfenninger jun., Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Männedorf.

9. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Omni Ray AG,** in Zürich 8 (SHAB. Nr. 278 vom 27. 11. 1965, S. 3731). Dr. Hans Pfenninger jun., einziges Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Männedorf.

9. Juli 1968.
**Fürsorgestiftung des Personals der Diethelm & Co. A.-G., in** Zürich 1 (SHAB. Nr. 12 vom 16. 1. 1965, S. 175). Die Unterschrift von Max Diem ist erloschen.

10. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung der Albert Müller Verlag, AG.,** in Rüschlikon (SHAB. Nr. 137 vom 15. 6. 1963, S. 1755). Die Unterschrift von Adolf Staub ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Rudolf Hotz, von Rüti ZH, in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates.

15. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung Rahm,** in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Juli 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge zu Gunsten der Dienstpflichtigen der Firmen «H. Rahm AG», «Rahm-Immobilien AG», «Ackra Transporte AG» und «Robert Rahm, Gartenbau», alle in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: der Stiftungsrat von sechs Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hans-Ulrich Rahm, von Zürich und Hallau, in Zürich, Präsident; Hans Rahm, von Zürich und Hallau, in Dübendorf, Vizepräsident, und Fritz Hinnen, von Zürich und Rümlang, in Dietlikon, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates. Ferner führen Kollektivunterschrift Giuseppe Decimo, italienischer Staatsangehöriger, in Regensdorf; Fritz Müller, von Niederglatt, in Zürich, und Hans Fankhauser, von Eggiwil, in Dietikon, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die drei Letztgenannten zeichnen jedoch nicht auch unter sich; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit Präsident Hans-Ulrich Rahm, Vizepräsident Hans Rahm oder Sekretär Fritz Hinnen. Domizil: Auhofstrasse 7 in Zürich 11 (bei der Firma «H. Rahm AG»).

15. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Prochem AG,** in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Juni 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Prochem AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Max Friedli, von Trachselwald, in Horgen, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Lagerstrasse 33 in Zürich 4 (bei der Firma Prochem AG).

15. Juli 1968.
**Stiftung Julius Müller zur Unterstützung der Krebsforschung,** in Zürich 2 (SHAB. Nr. 64 vom 16. 3. 1968, S. 563). Die Unterschrift von Prof. Dr. Albert Böni ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Prof. Dr. Rudolf Witmer, von Langendorf, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

### Bern – Berne – Berna

*Bureau Bern*

12. Juli 1968.
**Westinghouse-Stiftung für Personalfürsorge,** in Bern (SHAB. Nummer 287 vom 6. 12. 1952, S. 2980). Die Unterschriften von Kunrat v. Wurstemberger und Albert Beaujena sind erloschen. Die Stiftung wird nun vertreten durch Hugo Russi, von Solothurn und Andermatt, in Bremgarten bei Bern, Präsident des Stiftungsrates (neu); Margaretha Witschi, von Bäriswil, in Bern, Sekretärin (neu), und Erich Imobersteg, nun in Belligen (bisher Sekretär). Sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Freiburgstrasse 384, Bümpliz (bei der Stifterfirma).

12. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Gaffner, Ludwig & Co.,** in Bern (SHAB. Nr. 184 vom 9. 8. 1958, S. 2169). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Mai 1968, genehmigt am 29. Mai 1968 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 6. Juni 1968 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Gaffner, Stettler & Co.** Die Unterschriften von Werner H. Ludwig und Gustav Barben sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden neu gewählt: Alfred Stettler, von Eggiwil, in Spiez, als Sekretär, und Fritz Imbaumgarten, von Innertkirchen, in Frutigen. Präsident und Sekretär zeichnen unter sich oder kollektiv je mit einem andern Berechtigten.

*Bureau Biel*

5. Juli 1968.
**Mikron Pensionskasse,** in Biel (SHAB. Nr. 158 vom 11. 7. 1964, S. 2136). Pierre Fornallaz, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Dr. Theodor Fässler, von Unteriberg SZ, in Biel, als Vizepräsident; Léon Straub, von Belp, in Colombier NE, und Hans Singer, von Gachnang TG, in Boudry. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien unter sich oder je mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

*Bureau Trachselwald*

8. Juli 1968.
**Stiftung Alters-Siedlung Huttwil,** in Huttwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Juli 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorbereitung und Durchführung des Baus einer Alters-Siedlung in Huttwil sowie später deren Verwaltung, eventuell in Zusammenarbeit mit andern Organisationen und Behörden. Die Stiftung wird verwaltet durch einen Stiftungsrat von 3 bis 11 Personen, die durch die Hauptversammlung des gemeinnützigen Hausfrauenvereins Huttwil ernannt werden. Die Präsidentin des Stiftungsrats Lina Lanz-Röthlisberger, von und in Huttwil, die Kassierin Hanna Lanz-Jordi, von und in Huttwil, und der Sekretär Hans Heiniger, von Eriswil, in Huttwil, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Das Domizil der Stiftung befindet sich bei der Präsidentin des Stiftungsrats, Lina Lanz-Röthlisberger, Huttwil, Lochmühleweg.

### Schwyz – Schwytz – Svitto

5. Juli 1968.
**Pfarreiheim St. Wolfgang-Stiftung,** in Einsiedeln. Laut öffentgicher Urkunde vom 2. Juli 1968 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Errichtung, Führung und den Unterhalt eines Heimes für Seelsorge und Freizeitgestaltung. Die Stiftung darf die zur Erfüllung dieses Zweckes notwendigen Grundstücke erwerben. Organ der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 5 bis 7 Mitgliedern, und 2 Revisoren, welche vom Stiftungsrat ernannt werden. Präsident, Aktuar und Kassier des Stiftungsrates zeichnen zu zweien. Es sind dies: August Lienert, von und in Einsiedeln, Präsident; Franz Lacher, von und in Einsiedeln, Aktuar, und Gret Theiler, von und in Einsiedeln, Kassierin. Domizil: beim Präsidenten des Stiftungsrates.

### Zug – Zoug – Zugo

9. Juli 1968.
**Stiftung Freizeitanlage Oberwil,** in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. März 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt im Einvernehmen mit den städtischen Behörden die Errichtung und den Betrieb einer Freizeitanlage in Oberwil-Zug. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, der aus 7 Mitgliedern besteht. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Xaver Zwyssig, von Seelisberg UR, in Oberwil-Zug, als Präsident; Hans Banzer, von Zug, in Oberwil-Zug, als Kassier, und Joachim Eder, von Fischingen TG, in Zug, als Aktuar. Domizil: Oberwil, Tellemnattstrasse 37 (bei Xaver Zwyssig).

9. Juli 1968.
**Sterbekasse der Sektion Zentralschweiz des schweizerischen Postnen der Mitglieder durch Sterbegelder (SHAB. Nr. 236 vom 10. 10. halterverbandes,** in Menzingen, Unterstützung der Hinterbliebe-1964, S. 3036). Die Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 150 vom 29. 6. 1968, S. 1417) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

### Solothurn – Soleure – Soletta

*Bureau Kriegstetten*

11. Juli 1968.
**Mitgliederfonds der Konsumgenossenschaft Gerlafingen,** in Gerlafingen (SHAB. Nr. 193 vom 19. 8. 1967, S. 2784). Ernst Maurer, Präsident ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und zugleich als Präsident wurde gewählt Theodor Hafner, von Balsthal, in Gerlafingen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

*Bureau Olten-Gösgen*

10. Juli 1968.
**Mitgliederfonds des Consumvereins Olten,** in Olten (SHAB. Nummer 283 vom 2. 12. 1961, S. 3513). Die Unterschrift des Vizepräsidenten des Stiftungsrates Max Zürcher ist infolge Todes erloschen. Das bisherige Mitglied Werner Rey ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien das Mitglied des Stiftungsrates Ernst Schärer, von Obersteckholz, in Starrkirch-Wil.

*Bureau Stadt Solothurn*

8. Juli 1968.
**Gemeinschaftsstiftung Ascura,** in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Juni 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt, der Stifjerfirma «Siegfried Müller Aktiengesellschaft Zürich», in Zürich, und andern Arbeitgebern die Möglichkeit zu bieten, Vorsorgemassnahmen zugunsten ihres Personals zu treffen, namentlich gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besondern Notlagen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern, welche vom Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt werden. Ihm gehören an: Martin Mayer, von Zürich, in Solothurn, Präsident; Heinrich Winkelhausen, von Hubersdorf, in Lohn SO; Hermann Lengwiler, von Muolen, in Lohn SO. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: St.Niklausstrasse 20, beim Präsidenten Martin Mayer.

### Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

5. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung der Actienbrauerei Basel,** in Basel (SHAB. Nr. 48 vom 26. 2. 1949, S. 553). Durch öffentliche Urkunde vom 3., 9. und 22. Mai 1968 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. Juni 1968 geändert. Der Name der Stiftung lautet: **Personalfürsorgestiftung der Ankerbrauerei AG.** Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 5 Mitgliedern. Die Unterschrift von Hermann Rippmann und Hans Werenfels sind erloschen. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift zu zweien: Dr. Rudolf Werenfels, von Basel, in Binningen; Peter Lindenmeyer, von Basel, in Riehen; Karl Aschmann, von Basel, in Birsfelden und Bernhard Steimer, von Basel, in Frenkendorf. Ernst Lindenmeyer zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien. Zum Geschäftsführer, ausserhalb des Stiftungsrates, wurde ernannt: Ferdinand Wetzel, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Aeschenvorstadt 57 (bei Guardian, Verwaltungs- & Immobilien AG).

5. Juli 1968.
**Stiftung der Actienbrauerei Basel,** in Basel (SHAB. Nr. 304 vom 28. 12. 1957, S. 3414. Durch öffentliche Urkunde vom 9. und 22. Mai 1968 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. Juni 1968 geändert. Der Name der Stiftung lautet: **Stiftung der Ankerbrauerei AG.** Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Die Unterschrift des Stiftungsratsmitglieds J.J. Egon Vischer ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das Stiftungsratsmitglied Peter Lindenmeyer, von Basel, in Riehen, sowie an den Geschäftsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend) Ferdinand Wetzel, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Aeschenvorstadt 57 (bei Guardian, Verwaltungs- & Immobilien AG).

8. Juli 1968.
**Schweizerische Reformationsstiftung,** in Basel (SHAB. Nr. 76 vom 4. 4. 1964, S. 1056). Die Unterschrift von Prof. Dr. Ernst Staehelin ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates Pfr. Walter Sigrist, von Kriens, in Basel. Neues Domizil: Freie Strasse 107 (bei A. Sarasin & Cie.).

8. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung der WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft,** in Basel (SHAB. Nr. 176 vom 30. 7. 1966, S. 2456). Die Unterschrift des Egon Grafe ist erloschen. Neu führt als Präsident des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Fritz Hubschmid, von Basel, in Bottmingen.

8. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung der Firmen Pfaudler AG und Pfaudler Interuational GmbH,** in Basel (SHAB. Nr. 266 vom 14. 11. 1964, S. 3432). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitglieds Bruno Niedermann ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Charles Cahans, von Brigels, in Basel.

8. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung der Musik-Akademie der Stadt Basel,** in Basel (SHAB. Nr. 72 vom 26. 3. 1966, S. 1006). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Juni 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. Juli 1968 das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt.

10. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung der Seegmüller & Cie. Aktiengesellschaft und «Lastag» Lastwagen-Verkehrs AG,** in Basel (SHAB. Nr. 295 vom 16. 12. 1967, S. 4137). Die Unterschrift des Ernst Kropf ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Paul Schweizer, von und in Basel.

11. Juli 1968.
**Fürsorgefonds der Firma Meummel & Cie. Aktiengesellschaft,** in Basel (SHAB. Nr. 187 vom 12. 8. 1939, S. 1693). Die Unterschrift des Hans Haueter ist erloschen. Neu führt als Stiftungsrat Einzelunterschrift: Anton Renz, von und in Metzerlen.

### Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

11. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Bohny A.G., Bauunternehmung Liestal/Sissach,** in Liestal (SHAB. Nr. 46 vom 24. 2. 1968, Seite 404). Die Unterschrift des Rechnungsführers Fritz Dalcher-Thommen, dem Stiftungsrat nicht angehörend, ist erloschen.

11. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Jenni, Baugeschäft,** in Langenbruck (SHAB. Nr. 140 vom 18. 6. 1966, S. 1985). Die Stiftungsurkunde wurde am 28. Mai 1968 mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 20. Juni 1968 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Gertrud Jenni-Aebi, Baugeschäft.** Aus dem Stiftungsrat ist infolge Todes der Präsident Fritz Jenni-Aebi ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und gleichzeitig als Präsidentin Gertrud Jenni-Aebi, von und in Langenbruck, gewählt; sie zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

### Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

9. Juli 1968.
**Stiftung der Firma Max Bircher,** in Schaffhausen (SHAB. Nr. 23 vom 28. 1. 1967, S. 355). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 70, bei der Stifterfirma.

### St. Gallen – St-Gall – San Gallo

8. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung der Firma H. Tschudy & Co. A.G.,** in St. Gallen (SHAB. Nr. 212 vom 10. 9. 1966, S. 2870). Die Unterschrift von Rudolf Ruf ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Rudolf Schilling, von und in St. Gallen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder Dierauer A.G., Oberuzwil,** in Oberuzwil (SHAB. Nr. 12 vom 16. 1. 1965, S. 177). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 3. Juli 1968 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die bereits publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt.

12. Juli 1968.
**Versicherungsfond der Conservenfabrik St. Gallen A.G.,** in Sankt Gallen (SHAB. Nr. 188 vom 14. 8. 1965, S. 2541). Die Unterschrift von Hans Ulrich Hüeblin ist erloschen. Das bisherige Mitglied Dr. Markus Roth ist nun Präsident. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Heinz Hüeblin, von Pfyn TG, in St. Gallen. Die Stiftungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Industriestrasse 15.

12. Juli 1968.
**Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma Dr. Werner Brauen A.G., Wattwil,** in Wattwil (SHAB. Nr. 138 vom 15. 6. 1968, S. 1294). Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Pius Wild, von Appenzell, in Wald ZH; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

### Aargau – Argovie – Argovia

11. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung des Ingenieurbüros H. Gassmann, Aarau,** in Aarau (SHAB. Nr. 106 vom 8. 5. 1968, S. 1457). Infolge Umwandlung des Unternehmens des Stifters in eine Aktiengesellschaft, wird der Name der Stiftung geändert in **Personalfürsorgestiftung der Firma Gassmann & Blöchlinger AG.** Gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Juni 1968 ist die Stiftungsurkunde entsprechend geändert worden. Die Aufsichtsbehörde hat am 24. Juni 1968 die Zustimmung erteilt. Charlotte Gassmann-Gerny, Vizepräsidentin, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem Stiftungsrat als Vizepräsident an: Werner A. Blöchlinger, von Goldingen, in Aarau. Dieser und der Präsident Hansheinrich Gassmann führen Kollektivunterschrift. Die Einzelunterschrift des Präsidenten Hansheinrich Gassmann ist erloschen. Domizil: Büro der Firma, Kasinostrasse 29.

11. Juli 1968.
**Fürsorgefonds der Firma Hermann Lanz A.G.,** in Murgenthal (SHAB. Nr. 179 vom 3. 8. 1963, S. 2271). Die Unterschrift des aus dcm Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Otto Sägesser ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt: Hugo Lanz, von Gondiswil, in Murgenthal; er zeichnet zu zweien kollektiv.

11. Juli 1968.
**Fürsorgefonds der Firma Henz & Co. AG.,** in Aarau (SHAB. Nr. 132 vom 8. 6. 1968, S. 1224). Neues Domizil: bei der Stifterin.

11. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Elsasser-Peter AG. Unterkulm,** in Unterkulm. Unter dicsem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Juli 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Elsasser-Peter AG.», in Unterkulm, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Einziges Organ ist der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Ernst Elsasser-Fischer, von und in Unterkulm, als Präsident, und Anton Gloor, von und in Teufenthal. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

11. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Mahrer,** in Möhlin. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Juli 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Ernst Mahrer», in Möhlin, sowie für die Hinterbliebenen der Begünstigten, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter und Invalidität. Die Fürsorge kann auch gewährt werden bei längerer oder dauernder Erkrankung von Personal. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates, Ernst Mahrer, von und in Möhlin, führt Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

### Thurgau – Thurgovie – Turgovia

10. Juli 1968.
**Stiftung Thurgauisch-Schaffhausische Heilstätte Davos,** in Frauenfeld (SHAB. Nr. 170 vom 24. 7. 1965, S. 2333). Albert Schneider ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Direktor Leo Bühler, von Sirnach, in Weinfelden, als Mitglied des Stiftungsrates und Präsident der Betriebskommission gewählt. Er vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift.

10. Juli 1968.
**Sparversicherung für die Angestellten der Thurgauisch-Schaffhausischen Heilstätte in Davos-Platz,** in Frauenfeld (SHAB. Nr. 282 vom 1. 12. 1962, S. 3477). Jakob Müller ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Direktor Leo Bühler, von Sirnach, in Weinfelden. Domizil: Sanitätsdepartement des Kantons Thurgau, Regierungsgebäude.

12. Juli 1968.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Plastigum A.G.,** in Diessenhofen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 29. April 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe der Stiftung: Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Kurt Kunz, von Wald ZH, in Winterthur, als Präsident; Jac Bastiaansen, niederländischer Staatsangehöriger, in Luzern, als Vizepräsident, und Hedwig Keller, von Schaffhausen, in Diessenhofen, als Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Grossholzstrasse, bei der Stifterfirma.

### Tessin – Tessin – Ticino

*Ufficio di Lugano*

12 luglio 1968.
**Fondazione di previdenza per il personale del Salumificio Luigi Casagrande, Pregassona,** in Pregassona. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile del 7 giugno 1968, una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta nonchè dei loro familiari superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, di invalidità, di

servizio militare, di disoccupazione e di eventuali altri bisogni. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto da 2 a 4 membri. I destinatari hanno diritto ad una rappresentanza nel consiglio di fondazione nella misura dei contributi da loro versati alla fondazione. Gli altri membri sono nominati dalla ditta, la quale designa pure il presidente e l'ufficio di revisione. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva del presidente e del membro. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Luigi Casagrande, da Viganello, in Pregassona, presidente, e Alfredo Sartori, da Bosco Gurin, in Pregassona, membro. Recapito: presso ditta Salumificio Luigi Casagrande.

12 luglio 1968.
**Fondo di previdenza per il personale della Società del Teatro e Casino Kursaal S.A. di Lugano,** in Lugano (FUSC. del 26. 8. 1967, N° 199, p. 2858). Dr. Paride Pelli, decesso, e Giuseppe Egger, già segretario, dimissionario, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovi membri sono: Dr Ferruccio Pelli, da Aranno, in Lugano, e Alessandro Radice, da ed in Lugano, entrambi con firma collettiva a due.

**Waadt – Vaud – Vaud**

*Bureau d'Avenches*

9 juillet 1968.
**Fondation J. P. Schnorf, La Sauge,** à Cudrefin (FOSC. du 17. 2. 1968, N° 40, p. 353). Pierre Reuille, de et à Cudrefin, est désigné comme membre du conseil de fondation; il engagera la fondation par sa signature collective à deux avec le président.

*Bureau d'Echallens*

11 juillet 1968.
**Fondation en faveur du personnel de la Menuiserie Huber frères,** à Echallens. Par acte authentique du 18 avril 1968, il a été constitué, sous cette dénomination, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accidents, indigence imméritée et à leur famille, s'ils venaient à décéder. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 à 5 membres, dont 2, respectivement 3, désignés par la fondatrice et 1, respectivement 2, désignés par les bénéficiaires. Le conseil de fondation est composé de: Marc Huber, de et à Echallens, président; Marcel Huber, de et à Echallens; Félix Favre, de Saint-Barthélémy, à Echallens, secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Adresse de la fondation: chez la fondatrice.

*Bureau de Lausanne*

9 juillet 1968.
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel stable de la S.A. du Grand Hôtel de la Paix,** à Lausanne (FOSC. du 20. 12. 1958, p. 3441). La signature de Jacques Imfeld est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Jacqueline Imfeld, de Lungern, à Lausanne. Nouvelle adresse: Avenue Benjamin Constant 5 (chez la fondatrice).

10 juillet 1968.
**Fondation Conrad Bourgeois,** à Lausanne (FOSC. du 26. 8. 1961, p. 2503). La signature de Charles Massy et François Gaillard est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Jean-François Robert (inscrit), nommé président; Jean-Bernard Chappuis, de Rivaz, au Sentier, commune du Chenit, secrétaire et Godefroy de Charrière, de Cossonay et Lausanne, à Préverenges, caissier.

*Bureau de Vevey*

8 juillet 1968.
**Fondation Hindemith,** à Blonay. Suivant acte authentique du 10 juin 1968, il a été constitué sous ce nom, une fondation ayant pour but la conservation et le rayonnement du patrimoine culturel que constitue l'héritage musical et littéraire du Maître Paul Hindemith. Elle cherche dans l'esprit de Paul Hindemith à promouvoir et à cultiver la musique et tout spécialement la musique contemporaine; à diffuser les œuvres de Paul Hindemith et à éveiller la compréhension de son art; à susciter des recherches dans le domaine de la musique, à faciliter la publication et la diffusion des travaux qui s'y rapportent. A cet effet, elle peut soutenir financièrement des instituts d'enseignement de la musique, subventionner des ensembles instrumentaux et vocaux, consentir des bourses d'études et attribuer des prix des musiciens, compositeurs ou musicologues méritants. La fondation est administrée par un conseil de 3 à 7 membres. Conseil: Aloïs dit Arno Volk, d'Allemagne, à Wackernheim a/Rhein (Allemagne), président; Karl-Herbert Schober, d'Autriche, à Bruxelles, vice-président; Heinrich Straumann, d'Olten et Obergösgen SO, à Schwerzenbach ZH; Philipp Mohler, d'Allemagne, à Francfort (Allemagne), et Marius Décombaz, de Savigny VD, à Vevey. La fondation est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement avec un autre membre du conseil. Siège légal: Villa la Chance, Blonay. Bureau à Vevey, rue du Simplon 40, c/o Marius Décombaz.

**Wallis – Valais – Vallese**

*Bureau de Sion*

5 juillet 1968.
**Fondation de Prévoyance en faveur du personnel de la Grande Dixence S.A.,** à Sion (FOSC. du 14. 1. 1961, N° 11, p. 133). Jacques Desmeules, président, et Eugène Greiner ont démissionné; leurs signatures sont radiées. René Masson, de Veytaux et Villeneuve, à Sion, a été nommé président; Albert Latty, de Dully VD, à Sion, a été nommé membre. La fondation est engagée par la signature du président et d'un autre membre du comité. Adresse: Rue des Creusets N° 39, chez Albert Latty.

**Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel**

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

10 juillet 1968.
**Fondation des Employés de la maison Voumard Machines Co S.A.,** à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 7. 9. 1957, N° 209). Nelly Baldensperger, membre, ne fait plus partie du conseil de fondation, par suite de démission. A été désigné comme nouveau membre, en remplacement, Serge Vulliens, de St-Cierges et Boulens VD, à La Chaux-de-Fonds. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

10 juillet 1968.
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Bieri et Grisoni S.A.,** à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 3. 4. 1965, N° 78). Nouvelle adresse de la fondation: Boulevard des Eplatures 13, dans les bureaux de Bieri et Grisoni S.A.

**Genf – Genève – Ginevra**

5 juillet 1968.
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Commerciale Arabe SA,** à Genève (FOSC. du 9. 9. 1967, p. 3001). Les pouvoirs de Michel Zimmermann sont radiés. Irène Frattini, de Chêne-Bougeries, à Meinier, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux sauf avec Georges Andrawos (inscrit). Georges Andrawos, membre (inscrit), signe désormais collectivement à deux sauf avec Irène Frattini (inscrite).

5 juillet 1968.
**Fondation sociale de l'Appareillage Gardy Société Anonyme,** à Genève (FOSC. du 18. 3. 1967, p. 964). Les pouvoirs de Léopold Borel sont radiés. Paul Massard, de Genève, à Lausanne, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

5 juillet 1968.
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Au Mortier d'Or SA,** à Genève (FOSC. du 30. 3. 1963, p. 929). La fondation est radiée par suite de sa dissolution.

8 juillet 1968.
**Fondation en faveur du personnel d'Aquastar SA ci-devant Jeanrichard SA,** à Genève. Date de l'acte constitutif: 26 juin 1968. But: prémunir le personnel, employés et ouvriers, de l'entreprise, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: collective de Frédéric Robert, de La Chaux-de-Fonds NE, à Genève, présésident, avec Roger Roulet, de Fontaines-sur-Grandson VD, à Genève, secrétaire, ou André Decrausaz, de Gollion VD, à Genève, ou Louis Lavau, de Buttes NE, à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 1–3, rue de Chantepoulet, chez Aquastar SA ci-devant Jeanrichard SA.

8 juillet 1968.
**Fonds-de prévoyance en faveur du Personnel de la Maison Brolliet et Cie,** à Genève (FOSC. du 21. 9. 1963, p. 2692). Les pouvoirs de René Roset sont radiés. Georges Bastard, de et à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux. Nouvelle adresse: 23, quai des Bergues, chez Brolliet et Cie.

8 juillet 1968.
**Fonds de Prévoyance pour Ouvriers de Tavaro SA,** à Genève (FOSC. du 7. 1. 1967, p. 69). Les pouvoirs de Georges Zanotti sont radiés. Pierre Trémolat, de Villars/Fontenais BE, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

9 juillet 1968.
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Gaston Bickert La Linière,** à Genève (FOSC. du 12. 10. 1963, page 2897). Elsa Dondainaz, de Thônex, à Genève, et Charles Schkolnik, apatride, à Genève, membres du conseil, signent chacun d'eux collectivement avec Gaston Bickert ou Andrée Bickert, membres du conseil (inscrits).

12 juillet 1968.
**Caisse de pension du personnel de L. Givaudan & Cie société anonyme et des sociétés affiliées,** à Vernier (FOSC. du 18. 12. 1965, p. 3963). Les pouvoirs de Michel Daunay sont radiés. Léon de Rudder, de Belgique, à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

12 juillet 1968.
**Fondation de prévoyance du personnel de L. Givaudan & Cie Société Anonyme et Givaudan SA,** à Vernier (FOSC. du 10. 7. 1965, p. 2177). Les pouvoirs de Michel Daunay sont radiés. Léon de Rudder, de Belgique, à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

## Andere gesetzliche Publikationen
## Autres publications légales
## Altre pubblicazioni legali

### Denner Lebensmittel A.G. Bern.

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Denner Lebensmittel AG. Bern, hat am 5. Juni 1968 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 400 000.— auf Fr. 80 000.— herabzusetzen durch Zusammenlegung fünf bisheriger Aktien zu nom. Fr. 100.— in eine neue Aktie zu Fr. 500.— und Herabsetzung des Nennwertes der neuen Aktien auf Fr. 100.— durch Kapitalrückzahlung von Fr. 400.— pro Titel an die Aktionäre.

Gemäss Artikel 733 OR werden die Gläubiger hiemit aufgefordert, binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet per eingeschriebenen Brief ihre Forderungen bei unserer obligationenrechtlichen Kontrollstelle, der Universa Treuhand & Revisions-AG., Poststrasse 24, 5001 Aarau, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen.

3000 Bern, 15. Juli 1968 (AA. 279[8])

**Der Verwaltungsrat**

### Sacotex, Société Anonyme pour le Commerce des Textiles, Sion

**Appel aux créanciers, conformément aux articles 748 et 742 CO, en raison de la fusion de la société avec Tafco S.A., Sion**

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire de Tafco S.A. a décidé le 5 juillet 1968 la fusion de la société avec Sacotex, Société Anonyme pour le Commerce des Textiles, à Sion, selon contrat de fusion sous forme d'annexion de la même date, prévoyant la dissolution de Sacotex S.A. et sa reprise avec actif et passif par la société Tafco S.A. L'assemblée générale extraordinaire de Sacotex, Société Anonyme pour le Commerce des Textiles du 5 juillet 1968 a également approuvé cette fusion.

Tous les créanciers de Sacotex, Société Anonyme pour le Commerce des Textiles sont priés, conformément aux articles 748 et 742 du Code des obligations de faire connaître leurs réclamations d'ici au 31 juillet 1968 auprès de la Fiduciaire Générale S.A., 44 avenue de la Gare, à Lausanne. (278[1])

1950 Sion, le 15 juillet 1968

**Tafco S.A.**
L'administrateur R. Voumard

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

### Bundesratsbeschluss

**über die Durchführung des Internationalen Getreideabkommens von 1967**

**(Uebereinkommen betreffend Weizenhandel)**

(Vom 10. Juli 1968)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 43 und 68, Absatz 2 des Bundesgesetzes vom 20. März 1959 über die Brotgetreideversorgung des Landes, beschliesst:

**Art. 1** Die von den Getreidehändlern und den Handelsmüllern (hiernach Importeure genannt) während eines Erntejahres (1. Juli bis 30. Juni) eingeführten Mengen Mahl- und Futterweizen sowie Back- und Futtermehl müssen zu mindestens 80 Prozent aus den nachstehenden im Anhang A des Uebereinkommens betreffend Weizenhandel des Internationalen Getreideabkommens vom 18. August 1967 (hiernach Uebereinkommen genannt) bezeichneten Ländern stammen:

Argentinien
Australien
Canada
Europäische Wirtschaftsgemeinschaft
Mexiko
Schweden
Vereinigte Staaten von Amerika

**Art. 2** Bei der Berechnung der eingeführten Mengen werden die Importe von Futterweizen und -Mehl (Zollpositionen 1001.12 und 1101.30) aus andern als den dem Uebereinkommen angeschlossenen Ländern nicht berücksichtigt.

Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel (hiernach GGF genannt) hat nötigenfalls die Erteilung von Einfuhrbewilligungen für Brotgetreide gemäss Bundesratsbeschluss vom 10. November 1959 über die Einfuhr von Brotgetreide von der Erfüllung der Verpflichtung gemäss Artikel 1 abhängig zu machen.

**Art. 3** Einfuhren aus Nichtmitgliedländern haben zu Preisen zu erfolgen, welche dem Preisrahmen in Artikel 6 des Uebereinkommens entsprechen.

Damit die Einhaltung dieser Verpflichtung gewährleistet ist, erhebt die GGF nötigenfalls Zuschläge auf den Einfuhren aus solchen Ländern. Die Getreideverwaltung (hiernach Verwaltung genannt) bestimmt auf Grund der Feststellungen der zuständigen Behörde des Internationalen Getreideabkommens die Höhe dieser Zuschläge und die Dauer ihrer Erhebung.

**Art. 4** Wird für ein Ausfuhrland eine Höchstpreiserklärung gemäss Artikel 9 des Uebereinkommens abgegeben, so stellt die Verwaltung gestützt auf die Meldungen des Internationalen Weizenrates diejenige Weizenmenge fest, welche die Importeure vom betreffenden Land kaufen können (Bezugsrechtssaldo). Diese wird auf die Importeure im Verhältnis zu den Mengen aufgeteilt, die sie aus dem in Frage kommenden Land während des laufenden Erntejahres bereits eingeführt haben. Wurde die Höchstpreiserklärung vor oder auf Beginn des Erntejahres abgegeben, so wird die erwähnte Weizenmenge im Verhältnis der Einfuhren im abgelaufenen Erntejahr verteilt. In gleicher Weise erfolgt im Falle einer Höchstpreiserklärung die Verteilung von Weizenimporten aus Ländern, deren Exporte bei der Berechnung der Basismenge gemäss Artikel 2, Absatz 1 litera j des Uebereinkommens nicht berücksichtigt werden.

Macht ein Importeur von seinem Bezugsrecht keinen Gebrauch, so verfügt die Verwaltung über die nicht ausgenützte Quote.

Während der Gültigkeitsdauer der Höchstpreiserklärung darf im betreffenden Land Weizen für die Schweiz nur mit Einwilligung der Verwaltung gekauft werden.

**Art. 5** Die Importeure, die Mahl- oder Futterweizen sowie Back- oder Futtermehl aus den in Artikel 1 genannten Mitgliedländern für die Einfuhr in die Schweiz kaufen, haben dafür besorgt zu sein, dass ihre Käufe durch den Verkäufer dem Sekretariat des Internationalen Weizenrates zur Registrierung gemeldet werden, wobei Ware aus europäischen Transitlagern als solche bezeichnet werden muss.

Die Verwaltung erstattet dem Sekretariat des Internationalen Weizenrates die im Uebereinkommen verlangten Meldungen über die Importe.

**Art. 6** Importeure, die diesem Bundesratsbeschluss und den gestützt darauf erlassenen Weisungen vorsätzlich oder fahrlässig zuwiderhandeln, werden gemäss Artikel 47, Absatz 1, Ziffer 9 des Bundesgesetzes vom 20. März 1959 über die Brotgetreideversorgung des Landes mit Busse bis zu 2000 Franken bestraft. Die Anwendung anderer Strafbestimmungen dieses Gesetzes bleibt vorbehalten.

**Art. 7** Dieser Beschluss tritt am 20. Juli 1968 in Kraft.

Die Verwaltung ist mit dem Vollzug beauftragt. Die GGF hat im Rahmen dieses Beschlusses mitzuwirken.

168. 20. 7. 68

### Arrêté du Conseil fédéral

**concernant l'exécution de l'arrangement international sur les céréales de 1967**
**(convention relative au commerce du blé)**

(Du 10 juillet 1968)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 43 et 68, 2e alinéa de la loi du 20 mars 1959 sur l'approvisionnement du pays en blé, arrête:

**Article premier.** Les quatre cinquièmes au moins des quantités de froment panifiable et fourrager et de farine panifiable et fourragère importées par les négociants en blé et les meuniers de commerce (appelés ci-après les importateurs) durant un exercice (1er juillet-30 juin) doivent provenir des pays mentionnés à l'annexe A de la convention relative au commerce du blé de l'arrangement international sur les céréales du 18 août 1967 (appelée ci-après la convention), savoir

l'Argentine
l'Australie
le Canada
la Communauté économique européenne
le Mexique
la Suède
les Etats-Unis d'Amérique

**Art. 2.** Les quantités de froment et de farine fourragers (Nos 1001.12 et 1101.30 du tarif douanier) importées d'autres pays que des pays ayant souscrit à la convention ne sont pas prises en considération.

La Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères (appelée ci-après la CCF) doit, au besoin, subordonner l'octroi de permis d'importation pour du blé, conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 10 novembre 1959 sur l'importation du blé, à la condition que le requérant remplisse les obligations prévues par l'article premier.

**Art. 3.** Les prix des blés provenant de pays non-membres doivent correspondre au barème prévu par l'article 6 de la convention.

En vue de garantir l'exécution de cette obligation, la CCF prélève, au besoin, des suppléments de prix sur les blés provenant de ces pays. L'administration des blés (appelée ci-après l'administration) fixe le taux et la durée de validité de ces suppléments, conformément aux constatations de l'autorité prévue à cet effet par l'arrangement international sur les céréales.

**Art. 4.** Si, conformément à l'article 9 de la convention, une déclaration de prix maximum est faite à l'égard d'un pays exportateur, l'administration détermine, à l'aide des indications fournies par le Conseil international du blé, la quantité de froment que les importateurs ont le droit d'acheter à ce pays (solde des droits). Cette quantité est répartie entre les importateurs au prorata des quantités de froment qu'ils ont

déjà importées du pays précité durant l'année agricole en cours. Si la déclaration de prix maximum a été faite avant le début de l'année agricole ou coïncide avec le début de celle-ci, la quantité de froment susmentionnée est répartie au prorata des importations effectuées durant l'exercice précédent. Les importations de blé provenant de pays dont les exportations ne sont pas prises en considération pour le calcul de la quantité de base, sont réparties selon les mêmes règles, en cas de déclaration de prix maximum (art. 2, 1er al, lettre j de la convention).

Si un importateur ne fait pas usage de son droit d'importation, l'administration dispose de la quote-part non utilisée.

Les achats de froment destinés à la Suisse et qui seront effectués durant la validité de la déclaration de prix maximum, doivent être soumis à l'approbation préalable de l'administration.

**Art. 5.** Les importateurs qui achètent du froment panifiable ou fourrager et de la farine panifiable ou fourragère des pays mentionnés à l'article premier en vue d'importer ces marchandises en Suisse, sont tenus de s'assurer que leurs achats seront déclarés par les vendeurs au secrétariat du Conseil international du blé, pour y être enregistrés; la marchandise provenant d'un entrepôt européen de transit doit être désignée comme telle.

L'administration communique au secrétariat précité les renseignements prescrits par la convention et concernant les importations.

**Art. 6.** Les importateurs qui enfreignent intentionnellement ou par négligence les dispositions du présent arrêté ou des instructions fondées sur lui, sont passibles d'une amende allant jusqu'à 2000 francs, prévue par l'article 47, premier alinéa, chiffre 9 de la loi du 20 mars 1959 sur l'approvisionnement du pays en blé. Les autres dispositions pénales de cette loi sont réservées.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 20 juillet 1968.

L'administration est chargée d'en assurer l'exécution. La CCF doit lui prêter son concours, conformément aux dispositions du présent arrêté. 168. 20. 7. 68

## Decreto del Consiglio federale

**per l'esecuzione dell'accordo internazionale sui cereali del 1967**

**(Convenzione concernente il commercio del grano)**

(Del 10 luglio 1968)

Il Consiglio federale svizzero, visto gli articoli 43 e 68, capoverso 2, della legge federale del 20 marzo 1959 concernente l'approvvigionamento del paese con cereali, decreta:

**Art. 1.** L'80 per cento, almeno, delle quantità di frumento panificabile o da foraggio e di farina panificabile o da foraggio importate dai negozianti di cereali e dagli esercenti di mulini commerciali (qui appresso: importatori) durante un esercizio (1º luglio–30 giugno) devono provenire da paesi menzionati nell'allegato A della convenzione concernente il commercio del grano dell'accordo internazionale sui cereali del 18 agosto 1967 (qui appresso: convenzione), ossia:

Argentina,
Australia,
Canada,
Comunità economica europea,
Messico,
Svezia,
Stati Uniti d'America.

**Art. 2.** Le quantità di frumento e di farina da foraggio (voci 1001.12 e 1101.30 della tariffa doganale) importate da paesi che non hanno firmato la convenzione non sono prese in considerazione.

La Società cooperativa svizzera dei cereali e dei foraggi (qui appresso: CCF) deve, ove occorra, subordinare il rilascio dei permessi d'importazione per cereali panificabili, conformemente al decreto del Consiglio federale del 10 novembre 1959 concernente l'importazione di cereali panificabili, all'adempimento dell'obbligo di cui all'articolo 1.

**Art. 3.** I prezzi dei cereali provenienti da paesi non-membri devono corrispondere a quelli previsti nell'articolo 6 della convenzione.

Allo scopo di garantire l'adempimento di questo obbligo, la CCF riscuote, se neccessario, dei supplementi di prezzo sui cereali provenienti da detti paesi. L'Amministrazione dei cereali (qui appresso: Amministrazione) fissa il tasso e la durata di validità di questi supplementi, conformemente alle costatazioni dell'autorità prevista allo scopo dall'accordo internazionale sui cereali.

**Art. 4.** Se, giusta l'articolo 9 della convenzione, una dichiarazione di prezzo massimo è rilasciata a un paese esportatore, l'Amministrazione stabilisce, fondandosi sulle indicazioni fornite dal Consiglio internazionale del grano, la quantità di frumento che gli importatori possono acquistare da detto paese (saldo dei diritti). Questa quantità è ripartita tra gli importatori in ragione delle quantità di frumento da essi già importate, durante l'anno agricolo in corso, da tale paese. Se la dichiarazione di prezzo massimo è stata rilasciata prima dell'inizio o all'inizio dell'anno agricolo, la quantità di frumento predetta è ripartita proporzionatamente alle importazioni fatte durante l'esercizio precedente. Le importazioni di grano provenienti da paesi le cui esportazioni non sono prese in considerazione per il calcolo della quantità di base sono ripartite secondo le stesse norme, in caso di dichiarazione di prezzo massimo (art. 2, cpv. 1, lettera j, della convenzione).

Se un importatore non fa uso del suo diritto d'importazione, l'Amministrazione dispone della quota non utilizzata.

Gli acquisti di frumento destinati alla Svizzera, fatti durante la validità della dichiarazione di prezzo massimo, devono prima essere sottoposti all'approvazione dell'Amministrazione.

**Art. 5.** Gli importatori che acquistano, per introdurli in Svizzera, frumento panificabile o da foraggio e farina panificabile o da foraggio da paesi menzionati all'articolo 1, devono accertarsi che i loro acquisti siano notificati dai venditori alla segreteria del Consiglio internazionale del grano per essere registrati; la merce proveniente da un deposito europeo di transito deve essere designata come tale.

L'Amministrazione comunica alla segretaria sopra menzionata le informazioni richieste dalla convenzione e concernenti le importazioni.

**Art. 6.** Gli importatori che contravengono, intenzionalmente o per negligenza, alle disposizioni del presente decreto, o a istruzioni fondate sullo stesso, sono punibili con una multa fino a 2000 franchi, giusta l'articolo 47, capoverso 1, cifra 9, della legge del 20 marzo 1959 concernente l'approvvigionamento del paese con cereali. E riservata l'applicazione delle altre disposizioni penali di quella legge.

**Art. 7.** Il presente decreto entra in vigore il 20 luglio 1968.

L'Amministrazione è incaricata di eseguirlo. La CCF deve coadiuvarla, conformemente alle disposizioni del presente decreto.

168. 20. 7. 68

## Weisungen Nr. 37

**der Eidgenössischen Getreideverwaltung über die Durchführung des Internationalen Getreideabkommens von 1967**

**(Uebereinkommen betreffend Weizenhandel**

(Vom 11. Juli 1968)

Die Eidgenössische Getreideverwaltung, gestützt auf Artikel 1 und 2 des Bundesratsbeschlusses vom 10. November 1959 über die Einfuhr von Brotgetreide, gestützt auf Artikel 7, Absatz 2 des Bundesratsbeschlusses vom 10. Juli 1968 über die Durchführung des Internationalen Getreideabkommens von 1967 (Uebereinkommen betreffend Weizenhandel), erlässt folgende Weisungen:

1. a) Getreidehändler und Handelsmüller, die Mahl- oder Futterweizen sowie Back- oder Futtermehl aus den in Artikel 1 des Bundesratsbeschlusses vom 10. Juli 1968 verzeichneten Ländern für die Einfuhr in die Schweiz kaufen, haben folgende Bestimmungen in die Kaufkontrakte aufzunehmen:
«Der Kauf erfolgt innerhalb des Uebereinkommens betreffend Weizenhandel von 1967 für Rechnung der schweizerischen Quote. Der Verkäufer ist für die Registrierung verantwortlich.»
b) Diese Verpflichtung gilt auch mit Bezug auf Länder, die dem Uebereinkommen nachträglich beitreten und in einem späteren Bundesratsbeschluss aufgeführt werden.
2. Einfuhrgesuche für Brotgetreide, welche der Importeur der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel (hiernach GGF genannt) im Doppel einzureichen hat, müssen folgende Angaben enthalten:
a) Namen des Verkäufers;
b) Menge, Qualität und Grad des Weizens;
c) Ausfuhrland; sofern aus einem europäischen Transitlager stammend, auch die ursprüngliche Herkunft.
3. Die GGF übergibt der Getreideverwaltung (hiernach Verwaltung genannt) das mit Datum und Nummer der erteilten Einfuhrbewilligung versehene Doppel des Einfuhrgesuches. Sie erstattet ihr Meldung, falls eine Einfuhrbewilligung nicht ausgenutzt oder nachträglich aufgehoben wurde.
4. Die Verwaltung erteilt der GGF Weisungen über die Erhebung der in Artikel 3, Absatz 2 des Bundesratsbeschlusses vom 10. Juli 1968 erwähnten Zuschläge.
5. a) Die Verwaltung gibt der GGF von den Höchstpreiserklärungen gemäss Artikel 4 des Bundesratsbeschlusses vom 10. Juli 1968 und deren Aufhebung unverzüglich Kenntnis. Die GGF ihrerseits orientiert sogleich die Getreidehändler und die Handelsmüller und erteilt keine weiteren Bewilligungen mehr für Importe aus Ländern, für welche Höchstpreiserklärungen abgegeben wurden. Die Verwaltung kann Ausnahmen bewilligen.
b) Die Verwaltung erlässt für die Dauer der Höchstpreiserklärungen besondere Weisungen über die Bezugsrechte gemäss Artikel 4, Absatz 1 des Bundesratsbeschlusses vom 10. Juli 1968.
c) Für Weizenmengen, die vor der Abgabe der Höchstpreiserklärungen gekauft wurden, gelten die Bestimmungen der Artikel 1 und 2 des Bundesratsbeschlusses vom 10. Juli 1968.

Diese Weisungen treten am 20. Juli 1968 in Kraft. Auf diesen Zeitpunkt werden die Weisungen Nr. 12 vom 24. Januar 1961 betreffend die Meldungen im Rahmen des Internationalen Weizenabkommens aufgehoben. 168. 20. 7. 68

## Instructions Nº 37

**de l'Administration fédérale des blés concernant l'exécution de l'arrangement international sur les céréales de 1967**

**(convention relative au commerce du blé)**

(Du 11 juillet 1968)

L'Administration fédérale des blés, vu les articles 1er et 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 10 novembre 1959 sur l'importation du blé, vu l'article 7, 2e alinéa de l'arrêté du Conseil fédéral du 10 juillet 1968 concernant l'exécution de l'arrangement international sur les céréales de 1967 (convention relative au commerce du blé), édicte les instructions suivantes:

1º a) Les négociants en blé et les meuniers de commerce qui achètent, dans les pays mentionnés à l'article premier de l'arrêté du Conseil fédéral du 10 juillet 1968, du froment panifiable ou fourrager, ainsi que de la farine panifiable ou fourragère, en vue de les importer en Suisse, doivent insérer la clause suivante dans les contrats d'achat:
«L'achat faisant l'objet du présent contrat est imputé sur la quote attribuée à la Suisse par la convention relative au commerce du blé. Le vendeur est responsable de l'enregistrement de cette opération.»
b) Cette obligation est également applicable aux achats dans des pays qui viendraient à adhérer ultérieurement à la convention. Ces pays seront désignés dans un arrêté du Conseil fédéral.

2º Les demandes de permis d'importation concernant du blé panifiable doivent être adressées en deux exemplaires à la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères (appelée ci-après la CCF). Elles contiendront les indications suivantes:
a) Nom du vendeur.
b) Quantité, variété et degré de qualité du froment.
c) Pays exportateur; si la marchandise provient d'un entrepôt de transit européen, il faudra déclarer le pays d'origine primitif.

3º La CCF adresse à l'administration des blés (appelée ci-après l'administration) un duplicata de la demande de permis, en y indiquant la date et le numéro du permis accordé. La CCF avise l'administration lorsqu'un permis d'importation n'est pas utilisé par son titulaire ou est annulé ultérieurement.

4º L'administration notifie à la CCF les instructions nécessaires concernant les suppléments de prix prévus par l'article 3, 2e alinéa de l'arrêté du Conseil fédéral du 10 juillet 1968.

5º a) L'administration communique sans retard à la CCF les déclarations de prix maximum, ainsi que leur abrogation (art. 4 de l'ACF du 10 juillet 1968). La CCF en avise aussitôt les négociants en blé et les meuniers de commerce, et n'accorde plus de permis pour des importations en provenance des pays intéressés. L'administration peut autoriser des exceptions.
b) Durant la validité de la déclaration de prix maximum, l'administration édicte des instructions particulières concernant les droits d'achat, conformément à l'article 4, premier alinéa de l'arrêté du Conseil fédéral du 10 juillet 1968.
c) Les quantités de froment qui ont été achetées avant la notification de la déclaration de prix maximum, sont régies par les dispositions des articles 1er et 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 10 juillet 1968.

Les présentes instructions entrent en vigueur le 20 juillet 1968. Elles abrogent les instructions Nº 12 du 24 janvier 1961 concernant les rapports à fournir en vertu de l'accord international sur le blé

168. 20. 7. 68

## Istruzioni Nº 37

**dell'Amministrazione federale dei cereali concernenti l'esecuzione dell'accordo internazionale sui cereali del 1967**

**(Convenzione concernente il commercio del grano)**

(Dell'11 luglio 1968)

L'Amministrazione federale dei cereali, visto gli articoli 1 e 2 del decreto del Consiglio federale del 10 novembre 1959 concernente l'importazione di cereali panificabili, visto l'articolo 7, capoverso 2, del decreto del Consiglio federale del 10 luglio 1968 per l'esecuzione dell'accordo internazionale sui cereali del 1967 (Convenzione concernente il commercio del grano), emana le seguenti istruzioni:

1º a) I negozianti di cereali e gli esercenti di mulini commerciali che acquistano, per importarli in Svizzera, frumento panificabile o da foraggio e farina panificabile o da foraggio dai paesi indicati nell'articolo 1 del decreto del Consiglio federale del 10 luglio 1968, devono includere nei contratti d'acquisto la seguente clausola:
«L'acquisto avviene nell'ambito della convenzione concernente il commercio del grano del 1967 a conto della quota svizzera. Il venditore è responsabile della registrazione.»
b) Questo obbligo vale pure per l'acquisto da paesi che aderiscono più tardi all'accordo e che figureranno in un futuro decreto del Consiglio federale.

2º Le domande d'importazione per cereali panificabili, da presentare dall'importatore alla Società cooperativa svizzera dei cereali e dei foraggi (qui di seguito: CCF) in due esemplari, devono contenere le seguenti indicazioni:
a) Nome del venditore.
b) Quantità, qualità e grado del frumento.
c) Paese d'esportazione e, per quanto provenga da un deposito europeo di transito, anche la provenienza d'origine.

3º La CCF trasmette all'Amministrazione dei cereali (qui di seguito: Amministrazione) il duplicato della domanda d'importazione munito della data o del numero del permesso d'importazione rilasciato. Essa la informa se un permesse non è stato utilizzato o è stato posteriormente annullato.

4º L'Amministrazione impartisce alla CCF le istruzioni inerenti alla riscossione dei supplementi menzionati nell'articolo 3, capoverso 2, del decreto del Consiglio federale del 10 luglio 1968.

5º a) L'Amministrazione dà immediatamente conoscenza alla CCF delle dichiarazioni di prezzo massimo rilasciate giusta l'articolo 4 del decreto del Consiglio federale del 10 luglio 1968 e del loro annullamento. La CCF, da parte sua, ne informa senza indugio i negozianti di cereali e gli esercenti di mulini commerciali e non rilascia più alcun permesso per l'importazione da paesi per i quali sono state emesse dichiarazioni di prezzo massimo. L'Amministrazione può consentire eccezioni.
b) L'Amministrazione rilascia per la durata delle dichiarazioni di prezzo massimo istruzioni speciali sui diritti d'acquisto conformemente all'articolo 4, capoverso 1, del decreto del Consiglio federale del 10 luglio 1968.
c) Per le quantità di cereali acquistate prima del rilascio delle dichiarazioni di prezzo massimo sono applicabili le disposizioni degli articoli 1 e 2 del decreto del Consiglio federale del 10 luglio 1968.

Le presenti istruzioni entrano in vigore il 20 luglio 1968. Alla stessa data sono soppresse le Istruzioni Nº 12 del 24 gennaio 1961 concernenti le notifiche da farsi in virtù dell'accordo internazionale sul grano.

168. 20. 7. 68

## France

**Taxe sur la valeur ajoutée**

Par l'arrêté du 4 juillet 1968, inséré dans Le «Journal Officiel» du 11 du même mois, les autorités compétentes ont décidé de subordonner l'exonération de la taxe sur la valeur ajoutée pour les publications périodiques importées en France à la production, à l'appui des déclarations de douane, d'une copie ou d'une photocopie du certificat d'inscription, conforme à un modèle déterminé, délivré par la Commission paritaire des publications et agences de presse, 69, rue de Varenne, à Paris (7e). 168. 20. 7. 68

## France

**Modifications du régime des importations de certains produits – Ouverture de contingents globaux d'importation**

Il ressort de deux rectificatifs parus dans le «Journal Officiel» du 11 juillet 1968 que le retrait de libération des échanges et l'ouverture parallèle d'un contingent global d'importation afférent aux articles de bonneterie émargeant à la rubrique Nº ex 60-05 A II du tarif douanier français visent les **vêtements de dessus** et non pas les «survêtements de bonneterie», comme cela a été indiqué dans les avis aux importateurs des 30 juin [1]) et 3 juillet 1968 [2]).

[1]) Voir FOSC. Nº 156 du 6 juillet 1968 (France. – Modifications du régime des importations de certains produits).

[2]) Voir FOSC. Nº 157 du 8 juillet 1968 (France. – Ouverture de contingents globaux d'importation). 168. 20. 7. 68

## Auslandspostüberweisungsdienst

## Service international des virements postaux

**ab 19. Juli 1968 – dès le 19 juillet 1968**

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.64; Dänemark/Danemark: Fr. 57.60; Deutschland/Allemagne: Fr. 107.65; Frankreich/ France: Fr. 86.85; Italien/Italie: Fr. –.69[40]; Marokko/Maroc: Fr. 85.30; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.20; Norwegen/Norvège: Fr. 60.45; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.73; Schweden/Suède: Fr. 83.50.

Grossbritannien und Irland (Eire)*)/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*) 1 £ Sterl. = Fr. 10.32*). Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 168. 20. 7. 68

## Postcheckverkehr, Beitritte

## Chèques postaux, adhésions

**Fortsetzung – Suite**

**Zug:** Ingenieurbüro für Elektrotechnik B. Greiner & J. Berger 80-33062. – Vereinigung kath. Krankenschwestern der Schweiz 60-23979.

**Zürich:** Amann Hermann dipl. Maschinentechniker 80-81322. – Angehrn M. & A. Fried Plastal-Erzeugnisse 80-17802. – Antonio Stomeo AG Zürich Südfrüchte und Gemüse 80-4715. – Atelier B. Blumenstein & J. Plancherel 80-24861. – Autospenglerei und Spritzwerk Küng & Maurer 80-30060. – Boesch-Ingenieurbüro 80-2291. – Brivio Marino Kalkulator 80-62131. – Brojahn Rainer Buchhalter 80-42270. – Dünner-Bauer Ernst 80-81333. – Eigenmann-Denzler Anton städt. Beamter 80-81329. – Foto-Visual Blumenstein Plancherel Eggmann 80-14770. – Früh-Maggetti Paul 80-81331. – Golf Radiatoren- und Pumpen-Werke AG 80-7503. – Haltiner Erwin Taschenfabrikation 80-51740. – Hänggi-Rufer Ernst dipl. Mech.-Meister 80-81320. – Hediger-Lang Albert 80-25918. – Heiniger Berta kaufm. Angestellte 80-81315. – Helbling & Partner AG Pilot-Service für Werbung und Public Relations 80-4087. – Huther Reto chem.-techn. Produkte 80-51177. – Inter-Vertrieb Peter Dahinden 80-16665. – Keller-Grimm David techn. Angestellter 80-49452. – Lewenstein M. J. psychologische Praxis 80-51790. – Mattenberger Hans kaufm. Angestellter 80-81311. – Meierhofer Fritz Mechaniker 80-60053. – Mrzena Hans Patria-Vertreter 80-63985. – Müller Peter kaufm. Angestellter 80-81318. – Müller Willi Spenglereibedarf 80-17280. – Personalfürsorgefonds der Firma Pfister-Papier AG 80-3164. – Pfeiffer Elsa Geschäftsführerin 80-50874. – Pfister-von Rohr Hans Autotransporte 80-22316. – Propyläa A. N. Sfountouris 80-60145. – Reisebureau A. Kuoni AG (Kto Club Soleil Moonlight-Club) 80-4926. – Reuss Geschwister Liegenschaftenverwaltung 80-15969. – Schiesser-Leuzinger Hans 80-81335. – Schwarz Harry kaufm. Angestellter 80-81354. – Schwyn-Sieber I. 80-81341. – Sieber Idy Uebersetzungen 80-40531. – Spaar Annemarie Sekretärin 80-81267. – Spillmann Hans Zentralheizungen und Oelfeuerungen 80-5328. – Stäbler-Büchi Xaver Disponent 80-81316. – Team AG 80-2133. – The First Boston Corporation Boston Zurich Branch 80-23285. – Triumph-Club Zürich 80-40181. – Weiss G. Frau Kartendruckerei 80-60326. – Wettstein Alfred Glasschleiferei 80-41110. – Zürcher kant. Armbrust Matchschützen-Vereinigung (ZKAMV) 80-39126.

**Vaduz** (Fürstentum Liechtenstein): Chiru Trust reg. 90-19108.

**Courbevoie** (France, Seine): Barradeau Renée Mme directrice de crèche 10-19215.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

# USA-EUROPA-USA

Konnossemente und Auskünfte durch die Generalfrachtagenten

United States Lines

GEBRÜDER GONDRAND AG., BASEL
Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

JACKY, MAEDER & CO., BASEL
Tel. (061) 24 88 20 und Filialen


# Werben müsste man können!

Ja, wenn man werben könnte, gar vieles ginge leichter. Doch halt, wir alle werben je täglich, wenn wir es euch nicht immer bewusst tun. Denken wir nur einmal an die Werbung um das Wohlwollen, die Sympathie anderer Menschen, wir können um Freundschaft werben. Selbst bei Leuten, die uns gar nicht sehr wohlgesonnen sind, werben wir um Verständnis. Mit anderen Worten, unser ganzes Leben besteht im Grunde aus lauter «Werbe-Aktionen».

Wer auf lange Sicht erfolgreich werben will, der muss streng bei der Wahrheit bleiben. Das ist im Privatleben so, und im Geschäftsleben ist es nicht anders. Sprechen wir nun ein wenig von der geschäftlichen Werbung, die man auch mit dem alten Wort «Reklame» bezeichnet.

Die Werbung ist der Motor einer modernen Absatzwirtschaft. Ohne Werbung ist ein rationelles Produzieren und Verkaufen undenkbar. Und weil das so ist, **sind Leute, die sich in der Werbung auskennen, heute gesucht, wie die berühmte Stecknadel in dem oft zitierten Heuhaufen.**

Die Werbung in ihren vielfältigen Variationen ist allmählich fast zu einer Wissenschaft geworden, und sie entwickelt sich ständig weiter. Es gehört schon eine gute Schulung dazu, will man als Kaufmann oder Techniker in die Werbung «einsteigen». Fehlt diese Schulung, dann wird man schnell den Könner vom Kenner und Blender unterscheiden können. Wie aber können wir zu Könnern werden?

Am Institut Mössinger beginnt demnächst ein neuer Kurs für moderne Werbung, der in einer neuartigen Form all das vermittelt, was der Werber wissen muss, um sich im Werbeberuf durchzusetzen. Er soll genau das Wissen erarbeiten können, das in der Praxis verlangt wird.

Für wen dieser Lehrgang geeignet ist? Im Grunde für jeden Menschen, der in der Wirtschaft werben, verkaufen und Umsätze tätigen will. Auch Leute, die bisher noch nie etwas mit der Werbung zu tun hatten, können davon profitieren, denn

**wer etwas von der Werbung versteht, dem öffnen sich Türen zu leitenden Funktionen, die dem Nur-Verwaltungsmann verschlossen bleiben.**

Doch auch der, der schon gewisse werbliche Grundkenntnisse besitzt, hätte von dem Kurs einen echten Gewinn. Das liegt an dem neuartigen Aufbau des Lehrganges, dessen Tendenz es in erster Linie sein soll, das selbständige werbliche Denken zu fördern.

So mancher Mann wird sagen: selbständiges Denken, das ist mir viel zu anstrengend – ich tue meine Arbeit, und das muss genug sein! Bitte, wer so denkt, den kann man natürlich nicht zu seinem Glück zwingen. Aber der Vorwärtsstrebende weiss es besser, dass erst das Denken den Menschen ausmacht, dass erst das selbständige Denken den Berufsmann vorwärtsbringt. Wer aber werblich denken lernt, der wird schon bald merken, in welch interessantes Gebiet er vorgestossen ist.

Produzieren kann jeder – doch werben und verkaufen, das will gelernt sein! Wir möchten hinzufügen: es lässt sich lernen, wenn Intelligenz, Energie und ein fester Wille vorhanden sind.

Soviel also zum Thema «Werbung». Möchten Sie mehr über diesen hochinteressanten Werbekurs erfahren, dann werden wir Sie gerne informieren, wie diese Schulung vor sich geht. Sie brauchen uns nur den nachstehenden Bon einzusenden. Das verpflichtet Sie zu nichts, aber, es kann vielleicht der erste Schritt in eine erfolgreiche Zukunft sein!

**An INSTITUT MÖSSINGER (grösste Fernschule der Schweiz)**
**Röffelstrasse 11, 8045 Zürich, Telephon (051) 35 53 91**

Bitte informieren Sie mich kostenlos und unverbindlich über Ihren neuen Kurs für moderne Werbung.

SHA 39

Name _____

Strasse _____

Ort _____

## Royal Hotel, Winter und Gstaad Palace AG., Gstaad

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

**auf Donnerstag, den 29. August 1968, 10.30 Uhr, im Palace Hotel, in Gstaad**

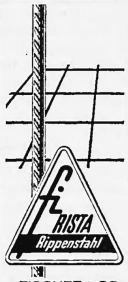
**Traktanden:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 29. August 1967.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes 1967/68.
3. Bericht der Kontrollstelle und Genehmigung der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. April 1968.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
6. Wahlen:
   a) Verwaltungsrat,
   b) Kontrollstelle.
7. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 20. August 1968 beim Sitz der Gesellschaft, Palace Hotel, Gstaad, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die ordentliche Generalversammlung können bei der Gesellschaft Palace Hotel, Gstaad, bis Montag, den 26. August 1968, gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

**Gstaad**, den 16. Juli 1968


FISCHER & CO.
5734 REINACH

Kaufe
**Verlustscheine**
Tel. (031) 81 11 71



Broschüre

**Warenumsatzsteuer**

(Ausgabe Juni 1967)

**Preis: Fr. 1.80**

Einzahlungen auf Postcheckkonto 30 - 520

Schweizerisches Handelsamtsblatt 3000 Bern


## Inventaire public - Sommation de produire

Etude de M^es Pierre et Henri Schluep, notaires, St-Imier.

Par ordonnance du 17 juillet 1968, Monsieur le préfet du district de Courtelary a accordé le bénéfice d'inventaire aux héritiers:

a) des époux **André et Josy Clémence-Boschy,** en leur vivant restaurateurs, à Tramelan, décédés à Pollestres (France) le 10 juillet 1968;
b) du fils **Bernard,** décédé à Montpellier (France) le 13 juillet 1968.

Cette autorité a simultanément désigné M. Danilo Giovannini, fonctionnaire municipal à Tramelan, en qualité d'administrateur de la masse et le notaire soussigné pour dresser l'inventaire.

Conformément aux dispositions des articles 580 et suivants du CCS, les créanciers, y compris ceux en vertu de cautionnement et les débiteurs du défunt sont sommés de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes, avec pièces à l'appui, à la préfecture du district de Courtelary dans le délai d'un mois, soit jusqu'au 21 août 1968 inclusivement, sous peine des suites légales du défaut (articles 590 du CCS).

Les personnes détenant des biens ayant appartenus au défunt sont également sommés de s'annoncer dans le même délai au notaire soussigné.

**St-Imier**, le 17 juillet 1968 **Par commission:** P. Schluep, notaire


eurobau

## Europäischer Immobilien-Anlagefonds

**Erste Kapitalrückzahlung**

Aus Verkaufserlösen und übrigen vorhandenen Mitteln werden ab 22. Juli 1968 gegen Einreichung des Coupons Nr. 7 ausbezahlt:

Fr. 25.125 abzüglich
Fr. —.125 ½% Auszahlungskommission der Depotbank
Fr. 25.— netto

**Zahlstellen:**
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich
Neue Bank, Zürich
Bankhaus Hans Seligmann-Schürch & Co., Basel
Banque De L'harpe & Cie., Genf
Banca del Ceresio, Lugano
Nuova Banca, Chiasso
Liechtensteinische Landesbank, Vaduz
Bankhaus Märklin & Co., Frankfurt a. M.
Investitions- und Handelsbank AG., Frankfurt a. M.
Bankhaus J. A. Krebs, Freiburg i. Br.
Bankhaus Wolff KG., Hamburg
Banque Internationale à Luxembourg, Luxembourg
H. Oyens & Zonen N. V., Amsterdam-C

**Depotbank:**
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft
Bärengasse 29
8001 Zürich

**Fondsleitung:**
Intermit AG für Internationale Miteigentumswerte
Seestrasse 18
8702 Zollikon-Zürich



Zur Bedienung einer der modernsten EDV-Anlagen suchen wir in unser Team

## Programmierer

zur Lösung von neuen Problemen in Assembler-Language und Cobol.

**Wir bieten:**

Ein Salär, das sich Ihren Fähigkeiten und Leistungen anpasst. Fünftagewoche, eigene Pensionskasse, angenehme Arbeitsbedingungen in einem Neubau, Bus ab Bahnhof und Ortsmitte.

Richten Sie Ihre Offerte an die Geschäftsleitung

Aktiengesellschaft Geiser Co GECO
Tel. (063) 22333 · Langenthal



**Insertion dans la FOSC.**

**= efficacité et succès!**



Wachsam...

...im Export!

LIC

(Liga für internationalen Creditschutz) treibt Ihre Auslandguthaben ein.

Name L/H
Strasse
Ort

Sie erhalten kostenlos und unverbindlich die Dokumentation zugestellt

seit 1897
AG vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband
Kleinstr. 15, 8032 Zürich
Tel. 051/47 90 10

Offizielle Alleinvertretung für die Schweiz der LIC-Liga für internationalen Credit-Schutz



**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**

**Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!**



**INKASSO**
in der ganzen freien Welt
besorgt die schweizerische Auskunftei

NOVINFORM AG
Langstrasse 4 8026 Zürich

Zürich Tel. 051/44 60 80
Lausanne Tel. 021/24 22 67
Genf Tel. 022/43 13 60



**Brochure AELE**

(Dispositions valables dès 1967)

Brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.— (frais compris) Prière d'adresser les commandes et d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux 30—520, Feuille officielle suisse du commerce, Ellingerstrasse 3, 3000 Berne

(il suffit de mentionner votre commande au verso du coupon qui nous est destiné).